

1Jn

Chapter 3

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 ἴδετε ποταπὴν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ Πατήρ, ἵνα τέκνα Θεοῦ
አየ እንዴት-ያለ ፍቅር ሰጠ ለእኛ -ያ- አባት -ዘንድ- ልጆች አምላክ
[G3708](#) [G4217](#) [G0026](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2443](#) [G5043](#) [G2316](#)
κληθῶμεν, καὶ ἐσμέν. διὰ τοῦτο, ὁ κόσμος οὐ γινώσκει ἡμᾶς,
ጠራ -አና- ነን -በ-ምክንያት- ይህ -ያ- ዓለም አይደለም አወቀ ስንት
[G2564](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1097](#) [G1473](#)
ὅτι οὐκ ἔγνω αὐτόν.
ምክንያቱም አይደለም አወቀ እርሱን
[G3754](#) [G3756](#) [G1097](#) [G0846](#)

የእግዚአብሔር ልጆች ተብለን ልንጠራ አብ እንዴት ያለውን ፍቅር እንደ ሰጠን እየ፡ እንዲሁም ነን፡ ስለዚህ ምክንያት ዓለም እርሱን ስላለቀቀው እኛን አያውቀንም፡፡

2 Ἀγαπητοί, νῦν τέκνα Θεοῦ ἐσμεν, καὶ οὕτως ἐφανερώθη τί ἐσόμεθα;
የምወደው አሁን ልጆች አምላክ ነው -አና- ገና ይገለጣል ምን ነው
[G0027](#) [G3568](#) [G5043](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3768](#) [G5319](#) [G5101](#) [G1510](#)
οἶδαμεν ὅτι ἐὰν φανερωθῆ, ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα, ὅτι ὁψόμεθα αὐτόν
ያውቃል ምክንያቱም -ቢ- ይገለጣል -አንድ- ለእርሱ ነው ምክንያቱም አየ እርሱን
[G1492](#) [G3754](#) [G1437](#) [G5319](#) [G3664](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3708](#) [G0846](#)
καθὼς ἐστίν.
-አንድ- ነው
[G2531](#) [G1510](#)

ወዳጆች ሆይ፡ አሁን የእግዚአብሔር ልጆች ነን፡ ምንም እንደምንሆን ገና አልተገለጠም፡፡ ዳሩ ግን ቢገለጥ እርሱ እንዳለ እናየዋለንና እርሱን እንድንመስል እናውቃለን፡፡

3 καὶ πᾶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ' αὐτῷ, ἀγνίζει ἑαυτόν,
-አና- ሁሉ -ያ- አለው -ያ- ተስፋ ይህን -በ-ላይ- ለእርሱ ያነጻጸ ራሱን
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3778](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0048](#) [G1438](#)
καθὼς ἐκεῖνος ἀγνός ἐστίν.
-አንድ- ያ ለጎ ለጎ ነው
[G2531](#) [G1565](#) [G0053](#) [G1510](#)

በእርሱም ይህን ተስፋ የሚያደርግ ሁሉ እርሱን እንደ ሆነ ራሱን ያነጻጸ፡፡

4 Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν, καὶ τὴν ἀνομίαν ποιεῖ; καὶ ἡ ἁμαρτία
ሁሉ -ያ- አደረገ -ያ- ኃጢአት -አና- -ያ- ዐመፀ አደረገ -አና- -ያ- ኃጢአት
[G3956](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0266](#)
ἐστὶν ἡ ἀνομία.
ነው -ያ- ዐመፀ
[G1510](#) [G3588](#) [G0458](#)

ኃጢአትን የሚያደርግ ሁሉ ዓመፀን ደግሞ ያደርጋል፡ ኃጢአትም ዓመፀ ነው፡፡

10 ἔν τούτῳ, φανερά ἐστὶν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰ τέκνα τοῦ
 -π- ΛΗΥ ἸϮΘϫ ἰϮ -ያ- Δጆጅ -የ- አምላክ -አና- -ያ- Δጆጅ -የ-
[G1722](#) [G3778](#) [G5318](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#)

διαβόλου· πᾶς ὁ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ·
 ዲያብሎስ ሁሉ -ያ- አይ- አይረገ ጽድቅ አይደለም ἰϮ -ከ- -የ- አምላክ
[G1228](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1343](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.
 -አና- -ያ- አይ- ወደደ -ያ- ወንድም -የ-አርሱ
[G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

የእግዚአብሔር ልጆች የዲያብሎስ ልጆች በዚህ የተገለጡ ናቸው፤ ጽድቅን የማያደርግና ወንድሙን የማይወድ ሁሉ ከእግዚአብሔር አይደለም።

11 ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ’ ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν
 ምክንያቱም ይህ ἰϮ -ያ- ἀγγελία የ- ሰጥ -ከ- መጀመሪያ -ዘንድ- ወደደ
[G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0031](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2443](#) [G0025](#)

ἀλλήλους;
 እርስ-በርስ
[G0240](#)

ከመጀመሪያ የሰማችሁት መልእክት። እርስ በርስችን እንዋደድ የምትል ይህች ናትና፤

12 οὐ καθὼς Κάϊν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν, καὶ ἔσφαξεν τὸν ἀδελφὸν
 አይደለም -እንደ- Κάϊν -ከ- -የ- ክፉ ἵንር -አና- ጅመላኛ -ያ- ወንድም
[G3756](#) [G2531](#) [G2535](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4969](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ; καὶ χάριν τίνος ἔσφαξεν αὐτόν? ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ
 -የ-አርሱ -አና- ጸጋ ምን ጅመላኛ እርሱን ምክንያቱም -ያ- ሥራ -የ-አርሱ ክፉ
[G0846](#) [G2532](#) [G5484](#) [G5101](#) [G4969](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4190](#)

ἦν; τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, δίκαια.
 ἵንር -ያ- -ደግሞ- -የ- ወንድም -የ-አርሱ ጸድቅ
[G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1342](#)

ከክፍው እንደ ስንድ ወንድሙን እንደ ገደለ እንደ ቃየል አይደለም፤ ስለ ምን ገደለው? የገዛ ሥራው ክፉ፤ የወንድሙ ሥራ ጽድቅ ስለ ስንድ ስራ።

13 [καὶ] Μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.
 -አና- አይ- ተደነቀ ወንድም -ቢ- ጠላ እናንተን -ያ- ዓለም
[G2532](#) [G3361](#) [G2296](#) [G0080](#) [G1487](#) [G3404](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2889](#)

ወንድሞች ሆይ፣ ዓለም ቢጠላችሁ አትደነቁ።

14 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν,
 እኛ ጀግና ምክንያቱም ተሰናበተ -ከ- -የ- ሞት -ወደ- -ያ- ሕይወት
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#)

ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς. ὁ μὴ ἀγαπῶν, μένει ἐν τῷ θανάτῳ.
 ምክንያቱም ወደደ -ያ- ወንድም -ያ- አይ- ወደደ ቆየ -በ- -ለ- ሞት
[G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2288](#)

እኛ ወንድሞችን የምንወድ ስለ ሆንን ከሞት ወደ ሕይወት እንደ ተሻገርን እናውቃለን፤ ወንድሙን የማይወድ በሞት ይኖራል።

15 πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἀνθρωποκτόνος ἐστίν; καὶ οἶδατε
 ሁሉ -ያ- ጠላ -ያ- ወንድም -የ-አርሱ ልጅ-ገዳይ ἰϮ -አና- ጀግና
[G3956](#) [G3588](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G0443](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1492](#)

ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος, οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ μένουσαν.
 ምክንያቱም ሁሉ ልጅ-ገዳይ አይደለም አለው ሕይወት ዘላለማዊ -በ- ለእርሱ ቆየ
[G3754](#) [G3956](#) [G0443](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#)

ወንድሙን የሚጠላ ሁሉ ልጅ ገዳይ ሰው፤ ልጅ ገዳይም የሆነ ሁሉ የዘላለም ሕይወት በእርሱ እንዳይኖር ታውቃለችሁ።

16 Ἐν τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην, ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν
 -በ- ΛΗΥ λΩΦ -ያ- ፍቅር ምክንያቱም ያ -ሰለ- -የ-እኛ -ያ- ሃና
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3754](#) [G1565](#) [G5228](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5590](#)

αὐτοῦ ἔθηκεν; καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν, τὰς ψυχὰς θεῖναι.
 -የ-እርሱ አደርገ -እና- እኛ ሰዳ-ነበረበት -ሰለ- -የ- ወንድም -ያ- ሃና አደርገ
[G0846](#) [G5087](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3784](#) [G5228](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5087](#)

እርሱ ሰለ እኛ ሃና ሰዳ ሰጥቶአልና በዚህ ፍቅርን አውቀናል፤ እኛም ሰለ ወንድምቻችን ሃና ሰዳን አሳልፈን እንድንሰጥ ይገባናል።

17 ὁς δ' ἂν ἔχη τὸν βίον τοῦ κόσμου, καὶ θεωρῆ τὸν ἀδελφὸν
 የ- -ደግሞ- -አ- አለው -ያ- ኑሮ -የ- ዓለም -እና- ተመለከተ -ያ- ወንድም
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ χρεῖαν ἔχοντα, καὶ κλείση τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ, πῶς
 -የ-እርሱ ፍላጎት አለው -እና- ዘጋ -ያ- ርኅራኄ -የ-እርሱ -ከ- -የ-እርሱ እንዴት
[G0846](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2808](#) [G3588](#) [G4698](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0846](#) [G4459](#)

ἢ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ?
 -ያ- ፍቅር -የ- አምላክ ቆየ -በ- ለእርሱ
[G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#)

ነገር ግን የዚህ ዓለም ገንዘብ ያለው፣ ወንድሙም የሚያስፈልገው ሲያጣ አይቶ ያልራራለት ማንም ቢሆን፣ የእግዚአብሔር ፍቅር በእርሱ እንዴት ይኖራል?

18 Τεκνία, μὴ ἀγαπῶμεν λόγῳ, μηδὲ τῆ γλώσση, ἀλλὰ ἐν ἔργῳ καὶ
 ልጆች አይ- ወደደ ቃል -ወይም- -ለ- ምላስ -ነገር-ግን- -በ- ሥራ -እና-
[G5040](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3056](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1100](#) [G0235](#) [G1722](#) [G2041](#) [G2532](#)

ἀληθείᾳ.
 እውነት
[G0225](#)

ልጆቼ ሆይ፣ በሥራና በእውነት እንጂ በቃልና በእንደበት አንዋደድ።

19 [καὶ] ἐν τούτῳ γνωσόμεθα ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν, καὶ
 -እና- -በ- ΛΗΥ λΩΦ ምክንያቱም -ከ- -የ- እውነት ነን -እና-
[G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἔμπροσθεν αὐτοῦ πείσομεν τὴν καρδίαν ἡμῶν,
 -በፊት- -የ-እርሱ ተረዳ -ያ- ልብ -የ-እኛ
[G1715](#) [G0846](#) [G3982](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#)

-

20 ὅτι ἐὰν καταγινώσκη ἡμῶν ἢ καρδία, ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ Θεός
 ምክንያቱም -በ- καταγινώσκη -የ-እኛ -ያ- ልብ ምክንያቱም ታላቅ ነው -ያ- አምላክ
[G3754](#) [G1437](#) [G2607](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3754](#) [G3173](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#)

τῆς καρδίας ἡμῶν, καὶ γινώσκει πάντα.
 -የ- ልብ -የ-እኛ -እና- እውነት ሁሉ
[G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#)

ልባችንም በእኛ ላይ በሚፈረድበት ሁሉ፣ ከእውነት እንደ ሆንን በዚህ እናውቃለን በፊቱም ልባችንን እናሳርፋለን፣ እግዚአብሔር ከልባችን ይልቅ ታላቅ ነውና ሁሉንም ያውቃል።

21 Ἀγαπητοί, ἐὰν ἢ καρδία ἠμῶν] «μὴ καταγινώσκη», παρρησίαν ἔχομεν
 የምወደው -በ- -ያ- ልብ እኔ እይ- አይ- አይ- አይ-
[G0027](#) [G1437](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2607](#) [G3954](#) [G2192](#)

πρὸς τὸν Θεόν,
 -ወደ- -ያ- አምላክ
[G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

ወዳጆች ሆይ፡ ልባችንን ባይፈርድብን በእግዚአብሔር ዘንድ ድፍረት አለን፡

22 καὶ ὁ ἐὰν αἰτῶμεν, λαμβάνομεν ἀπ’ αὐτοῦ, ὅτι τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ
-እና- የ- -ቢ- ጠየቀ ወሰደ -ከ- -የ-እርሱ ምክንያቱም -ያ- ትእዛዛት -የ-እርሱ
[G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#) [G2983](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#)

τηροῦμεν, καὶ τὰ ἄρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ, ποιοῦμεν.
ጠበቀ -እና- -ያ- ደስ-የሚያሰኝ -በ-ፊት- -የ-እርሱ አደረገ
[G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0701](#) [G1799](#) [G0846](#) [G4160](#)

ትእዛዛትም የምንጠብቅና በፊቱ ደስ የሚያሰኘውን የምናደርግ ስለሆነን የምንለምነውን ሁሉ ከእርሱ እናገኛለን።

23 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ
-እና- ይህ ሃው -ያ- ትእዛዛት -የ-እርሱ -ዘንድ- አመክሮ -ለ- ስም -የ-
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#)

Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, καθὼς ἔδωκεν ἐντολήν
ልጅ -የ-እርሱ አያሱስ ክርስቶስ -እና- ወደደ እርስ-በርስ -እንደ- ስጠ ትእዛዛት
[G5207](#) [G0846](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G0025](#) [G0240](#) [G2531](#) [G1325](#) [G1785](#)

ሰጠን.
ለእኛ
[G1473](#)

ትእዛዛቱም ይህች ናት፡ በልጁ በአያሱስ ክርስቶስ ስም እናምን ዘንድ፡ ትእዛዛትም እንደ ሰጠን እርስ በርሳችን እንዋደድ ዘንድ።

24 καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ μένει, καὶ αὐτὸς ἐν
-እና- -ያ- ጠበቀ -ያ- ትእዛዛት -የ-እርሱ -በ- ለእርሱ ቆየ -እና- እርሱ -በ-
[G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#)

αὐτῷ. καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν, ἐκ τοῦ
ለእርሱ -እና- -በ- ለዚህ አወቀ ምክንያቱም ቆየ -በ- ለእኛ -ከ- -የ-
[G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#)

Πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν.
መንፈስ የ- ለእኛ ስጠ
[G4151](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1325](#)

ትእዛዛትም የሚጠብቅ በእርሱ ይኖራል እርሱም ይኖርበታል፤ በዚህም በእኛ እንዲኖር ከሰጠን ከመንፈሱ እናውቃለን።